

电话卡合规使用告知书

Declaration of Compliance Use of SIM Cards

By Ministry of Industry and Information Technology

根据《中华人民共和国刑法》《中华人民共和国网络安全法》《中华人民共和国反恐怖主义法》等法律法规相关规定，现将电话卡合规使用事宜告知如下：

According to the "Criminal Law of the People's Republic of China", "The Cyber Security Law of the People's Republic of China", "The Anti-Terrorism Law of the People's Republic of China" and other relevant laws and regulations, the following is hereby notified of the compliance use of SIM cards:

一、用户不得将电话卡出租、出售以及用于违法犯罪活动。违规出租、出售已实名电话卡，将会给不法分子实施电信网络诈骗等犯罪行为提供帮助，可能涉嫌帮助信息网络犯罪活动罪等违法犯罪。经认定存在用于违法犯罪活动电话卡的登记人，将被列入黑名单管理，限制办理相关通信业务。

Users are not allowed to rent, sell or use SIM cards for illegal and criminal activities. Illegal rental or sale of real-name registered SIM cards will provide help to criminals in criminal activities such as telecommunication and Internet fraud, and may be suspected of assisting in crimes of Internet fraud and other illegal activities. Registrants (SIM card owners) who have been identified as having SIM cards used for illegal and criminal activities will be placed on the blacklist and will be restricted from applying any communications and mobile services.

二、存在以下异常情况之一的电话卡，需要在实体营业厅或网上渠道进行二次实人验证，验证通过后方可正常使用：（1）存在漫游至诈骗高发地区使用、异常呼叫行为等异常使用情况的；（2）连续3个月无任何使用记录的；（3）2021年1月1日后的新入网用户，入网之日起7日内未插卡使用的，第8日起至一年内，首次插卡使用或者换机插卡使用的。

The following behaviors may be required for in-person identity verification or online re-verification; service can only be resumed after the pass of re-verification: (1) International roaming to areas with high incidence of fraud, abnormal call pattern, etc.; (2) Without any usage records for 3 consecutive months; (Note: usage

means that user must use the SIM card at least once for either sending a text or making a voice call or surfing Internet; only receiving texts won't be considered as usage.) (3) For new user registered after January 1st 2021, the SIM card has not been used in a mobile device within 7 days since registration or the user has changed mobile device within 1 year after registration;

三、存在以下情况之一的电话卡，将被暂停通信服务：（1）存在异常情况却未通过二次实人验证的；（2）出租、出售给他人使用的；（3）用于违法犯罪活动的；（4）新入网用户在入网后一年内未插卡使用的。

The mobile service will be suspended if the SIM card has one of the following conditions: (1) Fails to pass the required identity re-verification due to an abnormal situation; (2) The SIM card is rented or sold to others; (3) The SIM card is used for illegal and criminal activities; (4) Newly activated SIM cards have no usage record for one year.

用户姓名 (Name / 名前) _____ 实名办理并领取号码为 (SIM Card Phone number / 電話番号) _____ 的电话卡，已认真阅读上述告知内容，知悉违规使用电话卡的法律风险，将依法合规使用电话卡。

Please print your name and number above the line below

User's Name _____ SIM Card (Phone Number) _____,

I confirm that I've read above information and understand I'm legally liable for any illegal use of the SIM card, I promise that I'll be legally using the SIM card and compliant with the Chinese law and regulations.

用户签名 (Signature/署名する) : _____

日期 (Date/日付) : _____

Continue to next page

电信网络诈骗犯罪法律责任风险提示告知书

Notice of Telecom and Internet fraud crime legal liability

四川省通信管理局（MIIT SiChuan Province Bureau）

为切实防范个人、单位在电信企业办理的电话卡、物联网卡、固定电话、有线宽带等电信网络资源被用于实施电信网络诈骗犯罪，根据《中华人民共和国刑法》《中华人民共和国网络安全法》《中华人民共和国反恐怖主义法》《中华人民共和国电信条例》等相关法律法规要求，以及公安部、工业和信息化部等五部门《关于依法严厉打击惩戒治理非法买卖电话卡银行卡违法犯罪活动的通告》等文件要求，现将法律责任风险提示告知如下：

In order to effectively prevent telecom and Internet resources such as mobile SIM cards, Internet of Things cards, fixed telephones, wired broadband and other telecommunications network resources registered by individuals, company or enterprise from being used to commit telecom and Internet fraud crimes, in accordance with the "Criminal Law of the People's Republic of China" and "Network Security Law of the People's Republic of China" "The Anti-Terrorism Law of the People's Republic of China", "the Telecommunications Regulations of the People's Republic of China" and other relevant laws and regulations, and the Ministry of Public Security, the Ministry of Industry and Information Technology and other five ministries and departments' "Regulations on Severely Cracking Down, Punishing, and Controlling the Illegal and Criminal Activities of the Illegal Buying and Selling of SIM Cards and Bank Cards" According to the requirements of "Notice" and other documents, the legal liability reminder is now notified as follows:

一、用户使用电话卡、物联网卡、固定电话、有线宽带等电信网络资源从事或帮助实施电信网络诈骗犯罪的，将由相关部门依法追究法律责任。

Users who use SIM cards, Internet of Things cards, fixed telephones, wired broadband and other telecommunication network resources to engage in or help commit telecom or Internet fraud crimes, relevant departments will be investigated for legal responsibility in accordance with the law.

二、明知他人实施电信网络诈骗犯罪，仍以出售、出租、出借、转让等方式提供本人(本单位)电话卡、物联网卡、固定电话、有线宽带等电信网络资源给他人使用的，依照《中华人民共和国刑法修正案(九)》《关于办理电信网络诈骗等刑事案件适用法律若干问题的意见》(法发〔2016〕32号)第四条第三款之规定，由公安机关以电信网络诈骗共同犯罪追究刑事责任。

Knowing that others commit telecom and Internet fraud crimes, and still provide oneself (own company) SIM card, Internet of Things card, fixed telephone, wired broadband and other telecommunications network resources for others to use by selling, renting, lending, transferring, etc., in accordance with the "People's Republic of China" The Criminal Law Amendment (9) "Opinions on Several Issues Concerning the Application of Law in the Handling of Criminal Cases such as Telecom and Internet Fraud" (Fafa [2016] No. 32), Article 4, paragraph 3, shall be jointly committed by public security organs with telecommunications network fraud Be held criminally responsible.

三、办理移动电话、固定电话、有线宽带等入网手续，必须持本人合法有效身份证件进行实名登记。冒用他人身份证件，或者使用伪造、变造等身份证件或单位证件办理入网手续的，属违法行为。

When applying for mobile phone, fixed phone, wired broadband services, etc., user must register the service under his/her real identity with valid government issued ID. It is an illegal act to fraudulently use other people's identity documents, or use forged or altered identity documents or company business certificates to apply mobile phone, fixed phone or broadband services.

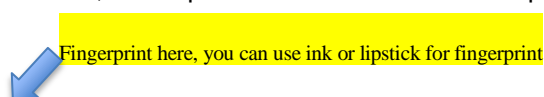
四、个人、单位名下的电话卡、物联网卡、固定电话、有线宽带等涉及电信网络诈骗犯罪案件，或者存在较大涉诈风险的，电信企业可按照入网协议有关条款，组织用户进行二次实人认证、情形严重的、将被纳入黑名单管理。

If the SIM card, Internet of Things card, fixed telephone, wired broadband and other criminal cases involving telecom and Internet fraud under the name of an individual or a company, or there is certain risk of fraud, the telecom service provider can ask individual users to conduct in-person identify verification in accordance with the relevant provisions of the network access agreement. In serious cases, users will be placed on the blacklist.

请客户将“我已认真阅读上述告知内容，知悉违法违规使用电信网络资源所涉及的电信网络诈骗犯罪法律责任风险，本人承诺将依法合规使用。”内容手抄入以下划线处。

(内容を書き写して、メールを見てください。)

Customer is required to hand writing the following: "I have carefully read above information and understand the legal liability of telecom and Internet fraud crimes involved in illegal use of telecom, mobile and Internet resources, and I promise to use them in compliance with the law." (Hand writing above the line below)

 Fingerprint here, you can use ink or lipstick for fingerprint

(Begin) _____

_____  Fingerprint here

(End)

特别提示：本告知书一经签署，即视为已知悉并理解本告知书内容，承诺不参与电信网络诈骗违法犯罪。 (请在抄写内容首尾端纳印)

NOTE: Once this notice is signed, it is deemed to have known and understood the content of this notice, and promise not to participate in the illegal crime of telecommunications network fraud. (Please place your fingerprint at the beginning and end of your hand writing scripts.)

用户签名 (Signature / 署名する): _____

待注册 SIM Card 号码 (SIM Card Phone number / 電話番号): _____

签署日期 (Date / 日付): _____